

# The Application of Theme-Rheme Theory in English Composition Teaching

## Application de la théorie thème-rhème dans l'enseignement de rédaction en anglais à l'université

### 大學英語寫作教學中主位-述位理論的應用

WANG Yuelu

王月露

Received 5 March 2008; accepted 8 April 2008

**Abstract:** Cohesion and coherence of a text is one of the major topics in the research of discourses. The Theme-Rheme Theory is an important functional system to do research on the cohesion and coherence of discourse. Theme is the origin of discourse; rheme which centers on the topic is the narration, description, and explanation of theme and often the core content of discourse. By describing this theory and discourse analysis of college English composition, this article mainly argues the application of this theory in composition teaching so as to help learners improve their writing.

**Key words:** cohesion, coherence, the Theme-Rheme Theory

**Résumé:** La théorie de thème-rhème est un système fonctionnel étudiant l'articulation et l'enchaînement d'un texte. L'articulation et l'enchaînement d'un texte doivent être cohérents eux mêmes; autrement dit, les points de vue et les idées du même texte doivent corrélatifs pour former un ensemble enchaîné. Le thème est le point de départ du et le rhème est la narration, le description, l'explication du thème. En général, c'est le contenu principal du texte. En faisant la description de la théorie thème-rhème, cet article a analysé certains textes du livre de rédaction en anglais afin de trouver des méthodes d'application de cette théorie dans la rédaction et aider les apprenant à améliorer leur niveau de rédaction.

**Mots-clés:** articulation, enchaînement, théorie thème-rhème

**摘要:** 主述位理論是研究語篇銜接與連貫的一大功能體系。語篇的銜接與連貫語篇就其自身而言必須是連貫的，也就是說語篇中的觀點、意思應該是彼此相關聯的，這樣方能成為一個連貫的整體。主位是話語的出發點；述位元則是圍繞主題所說的話，是對主位的敘述、描寫和說明，往往是話語的核心內容。本文通過對主述位理論的描述，就大學英語寫作中的某些語篇作了分析，旨在討論該理論在寫作教學中的應用，以此來幫助學習者提高寫作水準。

**關鍵詞:** 銜接；連貫；主位一述位理論

#### 1. 語篇的銜接與連貫

我們把任何不完全受句子語法約束的在一定語境下表示完整語義的自然語言稱作“語篇”（胡壯麟，1994）。語篇的連貫性主要反映在四個

方面：第一，語用上和語義上的隱含；第二，詞彙銜接；第三，語法銜接；第四，主位元結構和資訊結構。以主位元和資訊結構為代表的是隱含的意義上的句子銜接（趙璞，1998）。語篇分析就是借助對話篇表層結構特徵和深層結構特徵的描述和解釋，尋找語篇銜接與連貫的內在規律性。所謂銜接，是指語篇從整體上銜接在一起的基本事實把語篇的各個部分連接起來；連貫指的是語篇的思想結構必須能夠反映一個連貫的事實或想像的外部世界（林六辰，2000）。

## 2. 主位-述位理論

主位 (Theme) 和述位 (Rheme) 是實義切分法的兩個概念，最早見於布拉格學派的創始人馬泰修斯所提出的功能句子觀（林六辰，2000）。主位元是指聽話人已知的內容，而述位元則是對該話題所陳述的新的事實。現在，根據以韓禮德 (Halliday) 為代表的系統功能學派的觀點，主位往往是句子的第一個成分，說明談話的主題，從而成為句子其餘敘述內容的起點。按照“元功能”的概念，韓禮德（1985）區分了三種基本主位元，即話題主位元、人際主位和語篇主位。語言學家們 (Danes, 1974; Fries, 1983) 通過認真仔細的研究，從貌似無章可循的語言素材中總結出主位元變化的基本模式。這些模式就叫做主位元推進模式。英語中的主位元推進模式主要有如下類型：主位同一型（主位相同，述位不同）；述位同一型（主位不同，述位相同）；延續型（前一句的述位或述位的一部分成為後一句的主位）；交叉型（前一句的主位是後一句的述位）。

主位-述位理論描述的是在句子和語段中作者意欲突出不同的資訊或賦予重要性時的一種資訊安排。主位是一個形式範疇，是句子或小句最靠前的成分，句子就是圍繞這個成分組織起來的，它同時也是作者所要突出的成分。任何一個句子都有其資訊的組織結構，即主位元-述位元結構。可見，主述位理論可幫助讀者瞭解句子所要傳遞的資訊，瞭解作者的行文思路和語義意圖，因此，探討主位元結構在外語教學中的可行性，對推動外語教學的不斷提高是十分必要的。

## 3. 大學英語寫作教學中主位-述位

### 理論的應用

構建出主題突出，行文流暢，前後連貫的語篇，需要運用語篇分析中的許多研究成果，嚴格地說語篇不是一個語法單位而是一個語義單位，它是一些意義相關的句子為達到一定的交際目的通過一定手段連接而成（婁成英，2000）。語言學研究著（劉辰誕，1999）和（馬靜，2001）對主述位與語篇寫作都有一定研究。從寫作的角度說，語篇的連貫主要反映，如何切題，內容是否符合要求的問題。詞彙銜接手段主要包括詞語的複現和同現關係。複現指的是某一詞以原詞，同義詞，近義詞，反義詞，上下義詞等形式重複出現在語篇中，使句子相互銜接。同現是指詞彙共同出現的傾向性，也就是詞彙的搭配（胡壯麟，2001）。語法銜接手段包括代詞所指關係，邏輯關係和替代與省略等。然而，詞彙銜接手段和語法銜接手段未必能確保句與句之間意義上的連貫性。如，

Tom's daughter eats an apple every day. He has prepared for a long time before delivering a speech.  
(代詞所指關係, He 指 Tom)

從例句中可以看出，句子之間雖然有語法上的銜接但卻沒有意義上的聯繫。詞彙銜接和語法銜接均屬於顯性的、形式上的銜接，教師在寫作教學中往往側重於這類銜接，而忽視以主位元結構和資訊結構為代表的、隱含的、意義上的銜接。在寫作時，會發現文章不符合所期待的資訊結構的一般規律，造成語義含糊，行文不暢的感覺。試比較下列兩段文字：

A: 1) Since its birth, language has been used as a most efficient instrument for human communication. 2) The functions of language have attracted the attention of a great number of scholars. 3) Though working assiduously, many of them did not figure out the true nature of language. 4) "Rhetoric" was the profound theory of language use they developed. 5) Their main interests at that time lay in finding some practical skills to make their use of language more effective. 6) We still are helped in the present study by what they did centuries ago...

B: 1) Language (T1) has been used, since its birth, as a most efficient instrument of human communication. 2) The functions of language (T2)

have attracted the attention of a great number of scholars. 3) Many of them (T3), though working assiduously, did not discover the true nature of language. 4) One of the profound theories of language use they developed (T4) was "rhetoric". 5) This (T5) is because their main interests (T6) at that time lay only in finding some practical skills to make their use of language more effective. 6) What they did centuries ago (T7) is still helpful in our present study...

A 段是學生習作，B 段是經專家修改後的內容，連貫性更強，更流暢、自然。仔細分析 A 段的癥結，句子語法完全正確，表意清楚，但通篇朗讀就會發現句際之間的聯繫不夠自然，連貫性較差。主位元結構理論告訴我們，作為資訊出發點和已知資訊的主位元應出現在句首，是作者要突出的重點，本文所談的是有關語言或語言學家的內容，所以 language 作句 1) 的主位和全文相呼應，述位元 a most efficient instrument of human communication 是新資訊，屬於 the functions of language; 句 2) 再以它作為出發點向另一個新資訊推進；句 2) 的一部分述位 scholars 再作句 3) 的主位，將狀語 though working assiduously 插在主位之後，使得句子銜接緊密；句 4) 中的 rhetoric 是未知資訊不能位於句首作主位，應從句 3) 的述位元中產生已知資訊 one of the profound theories of language use they developed; 句 5) 的 their main interests 也屬於新資訊，主位元應改用 this 或 it 來指代上句的新信息 rhetoric; 句 6) What they did centuries ago 顯然也是新資訊，應放在句首作主位。

#### 4. 結論

主位元結構包括主位元和述位，主位元是已知資訊，是交際的出發點，而述位元是新資訊，是資訊的主體部分。已知資訊是指可以從語內外的語境中獲得的資訊，不能這樣獲得的資訊就是新資訊。這樣，語篇中的新資訊不斷地變為已知資訊，再以它作為出發點走向另一個新資訊。前面提到的主位元推進模式有多種，但無論哪一種，都是從已知資訊到新資訊，資訊中心都落在句末。由此可以看出經專家改動過的語篇連貫性強，其主位元推進模式基本上屬於延續性，即前

一句的述位或述位的一部分成為後一句的主位。採用延續型主位元推進模式的語篇其後一句的內容是對前一句內容的擴展和補充，後句主位與前句述位形成重複關係，以此產生了結構上首尾相接、意義連貫的效果。主位元結構是語言組織的普遍規律，存在於語篇組織的各個層次上。在英語學習過程中，若對主述位元理論有充分的認識和靈活地運用，定會使我們的讀寫水準得以提高。在英文寫作中，掌握了在同一個句子組合中各句的主位述位的銜接、照應規律，就可以避免寫作時各句互不銜接、結構單調、雜亂無章的現象。

#### 參考文獻

- [1] Danes, F. *Functional Sentence Perspective and the Organization of the Text*[M]. Papers in Functional Sentence Perspective. Prague: Academia. 1974
- [2] Fries, P. *On the Status of Theme in English* [M]. Micro-and Macro-Connezity of Discourse. Hamburg: Buske, 1983
- [3] Halliday, M. A. K. *An Introduction to Functional Grammar* [M]. London: Hutchinson. 1985
- [4] 胡壯麟. 語篇的銜接與連貫[M].上海: 上海外語教育出版社, 1994, 138-148
- [5] 胡壯麟. 語篇分析在教學中的應用[J]. *外語教學*, 2001, (1): 4-5
- [6] 林六辰. 閱讀理解中的心理語言活動[J]. *解放軍外國語學院學報*, 2000, (4): 69
- [7] 劉辰誕. *教學篇章語言學*[M]. 上海: 上海外語教育出版社, 1999
- [8] 婁成英. 主位元推進模式的語篇功能[J]. *江蘇外語教學研究*, 2000, (2): 41-44.
- [9] 馬靜. 主位元推進、語義銜接與英語寫作的連貫性[J]. *外語教學*, 2001, (5): 45-48.
- [10] 趙璞. 主位元連接和資訊處理與英語寫作的連貫性[J]. *外語研究*, 1998, (1): 21-24.

#### 作者簡介:

Wang Yuelu (王月露), 女, 碩士研究生, 外國語言學及應用語言學專業, 中國吉林農業大學外國語學院教師。

E-mail: 2000marilyn@163.com